

ABB erhält von ThyssenKrupp Auftrag in Höhe von 32 Millionen US-Dollar

Energie- und Automationsausrüstung für neue Kokerei in Deutschland

Zürich, Schweiz, 21. Dezember – ABB, das globale Unternehmen für Energie- und Automatisierungstechnik, hat heute bekannt gegeben, einen Auftrag in Höhe von 32 Millionen US-Dollar von der deutschen ThyssenKrupp Stahl AG erhalten zu haben. ABB tritt als Elektro-Generallieferant auf, um eine neue Kokerei in einem Werk in Duisburg Schweglern, Deutschland, auszurüsten.

ThyssenKrupp ist Management Contractor für Carbonaria GmbH&Co KG und in dieser Funktion den Vertrag mit ABB eingegangen. Der Koksofen des neuen Werks in der Region Ruhr wird weltweit der grösste sein und eine Jahreskapazität von 2,5 Millionen Tonnen haben. Das Werk produziert Koks für die Stahlherstellung von ThyssenKrupp.

ABB liefert für das Werk die Elektro-Ausrüstung für Energie und Automation. Diese beinhaltet Mittel- und Niederspannungsunterstationen, Transformatoren, Prozessautomation, Mess-, Steuerungs sowie Analysetechnik.

ABB erklärte, dass ihre industrielle Informationstechnologie, oder Industrial IT genannt, die Herstellungs-, Sicherheits- und Umweltprozesse im Werk messen und kontrollieren wird. Die Kokerei gehört zu den grössten Industrial-IT-Projekten, die ABB bis heute übernommen hat. Die Fertigstellung des Werks ist für das Jahr 2003 geplant.

«Industrial IT von ABB organisiert untereinander alle Elektro- und Automationsabläufe auf einer einheitlichen Kontrollplattform, um Energie effizient zu liefern, die Produktivität zu maximieren, die Sicherheit für die Mitarbeiter zu gewährleisten und die Umweltbelastung zu minimieren», sagte Dinesh Paliwal, Mitglied der Konzernleitung und Leiter der Division Prozessindustrie.

ABB (www.abb.com) ist weltweit führend in Energie- und Automatisierungstechnik. Das Unternehmen ermöglicht seinen Kunden in der Energieversorgung und der Industrie, ihre Leistung zu verbessern und gleichzeitig die Umweltbelastung zu reduzieren. ABB beschäftigt rund 160 000 Mitarbeitende in über 100 Ländern.

Ansprechspartner für weitere Informationen:

Media Relations:
ABB Corporate Communications, Zürich
Thomas Schmidt
Tel: +41 43 317 6492
Fax: +41 1 317 7958
media.relations@ch.abb.com

Investor Relations:
Schweiz: Tel: +41 43 317 7266
Schweden: Tel: +46 21 32 5928
USA Tel: +1 203 750 7743
investor.relations@ch.abb.com